

WEEK 1

	Monday 7/6	Tuesday 7/7	Wednesday 7/8	Thursday 7/9	Friday 7/10
8:00	Registration & Orientation (7:00-8:00) Students (Salon C)	Test Results (8:00-8:50) Salon C Bichsel	Simultaneous Lab (8:00-8:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Yawn (Salon C)
9:00	Pre-Testing: Written & Oral (8:00-11:50)	Intro to Consecutive (9:00-10:20) Salon C Stettri Sawrey	Introduction to Anatomy / Physiology (9:00-10:50) Salons C Rivera + CITI faculty <i>CITI+ MITI + PLDP</i>	Consec & Sight Lab (9:00-10:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	Consec & Sight Lab (9:00-10:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Yawn (Salon C)
10:00	Citizen (Conf. 4) Elliott (235) Rivas (6 th Floor) Stettri Sawrey (SUITE) Torres (237)				
11:00		Intro to Sight Translation (10:30-11:50) Salon C Elliott	Critique & Analysis (11:00-11:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	Legal Procedure (11:00-11:50) Salon C Rivas	Legal Procedure (11:00-11:50) Salon C Rivas
12:00	LUNCH (12:00-1:50)	LUNCH	LUNCH	LUNCH	LUNCH
1:00					
2:00	Intro to Institute & Faculty (2:00-2:50) Salon C	Intro to Simultaneous (1:30-2:50) Salon C Rivas <i>Students: Bring recorders for equipment check</i>	Legal Procedure (1:30-3:20) Salon C Rivas	Legal Procedure (1:30-2:20) Salon C Rivas	Legal Procedure (1:30-2:20) Salon C Rivas <i>* announce "Features of Spanish" homework</i>
3:00	Intro to Ethics/Interpreting Canons (3:00-3:50) Salon C Rivas	Courtroom Procedure & Protocol/Ethics (3:00-3:50) Salon C Stettri Sawrey/Citizen/Elliott	Consecutive Notetaking (3:30-5:30) Salon C Elliott/Citizen <i>CITI+ MITI</i>	Simultaneous Lab (2:30-3:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	Simultaneous Lab (2:30-3:30) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Yawn (Salon C) Critique & Analysis (3:40-4:50) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Yawn (Salon C)
4:00	Intro to Court Interpreting [Ohio State Video] (4:00 – 5:00) Salon C Stettri Sawrey	Consec & Sight Lab (4:00-5:30) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)		Critique & Analysis (4:00-5:30) A – Stettri Sawrey (Conf. 3) B – Elliott (Conf. 4) C – Citizen (Salon C)	
5:00					Working as an Independent Contractor (5:00-6:00) Salon C Yawn
			6PM - Social Networking Hour Vistas Bar & Grill by the pool. Faculty and students welcome!		

WEEK 2

	Monday 7/13	Tuesday 7/14	Wednesday 7/15	Thursday 7/16	Friday 7/17
8:00	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Consec & Sight Lab (8:00-8:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	<i>Shuttle to Superior Court (8:00)</i> <i>Be Prompt!</i>
9:00	Consec & Sight Lab (9:00-10:20) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Consec & Sight Lab (9:00-10:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Weaponry Seminar (9:00-11:50) Salon C Tucson Police Dept.	Intro to Juvenile Court System & Traffic Court (9:00-10:20) Salon C Elliott	Legal Translation – Theory & Practice (9:00-11:20) Training and Education Center at Pima County Juvenile Court Rivas
10:00			<i>CITI+ PLDP</i>	<i>CITI + PLDP</i>	
	Drug Terminology (10:30-11:50) Salon C Rivas			Consec & Sight Lab (10:30-11:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	
11:00		Features of English (11:00-11:50) Salon C Elliott			
12:00	LUNCH	LUNCH	LUNCH	LUNCH	LUNCH <i>11:30am-1:00pm</i>
1:00					Regionalisms (1:00-2:45) Training and Education Center at Pima County Juvenile Court Rivas
2:00	Simultaneous Lab (1:30-2:30) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Simultaneous Lab (1:30-2:30) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Forensic Pathology (1:30-2:50) Salons C Dr. Bruce Parks	Slang & Taboo Expressions for the Record (1:30-2:50) Salon C Villaseñor	
			<i>CITI + MITI + PLDP</i>	<i>CITI + PLDP</i>	
3:00	Critique & Analysis (2:40-3:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Critique & Analysis (2:30-3:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Simultaneous Lab (3:00-4:10) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Simultaneous Lab (3:00-4:50) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	Title VI and the ADA: Serving Linguistically and Culturally Diverse Court Users (3:00-5:00) Training and Education Center at Pima County Juvenile Court
4:00	Features of Spanish (4:00-5:30) Salon C Stettri Sawrey	Intro to Weaponry (4:00-5:30) Salon C Elliott	Critique & Analysis (4:20-5:30) A – Rivas (Conf. 3) B – Stettri Sawrey (Conf. 4) C – Elliott (Salon C)	<i>No Critique & Analysis today</i>	Victoria Vásquez, <i>Director of Interpreter Services for the Superior Court of Pima County</i>
5:00				The Certification Landscape (optional) (5:00-6:00) Salon C – Rivas & Rivera	<i>Shuttle to Hotel</i>

WEEK 3

	Monday 7/20	Tuesday 7/21	Wednesday 7/22	Thursday 7/23	Friday 7/24
8:00	Group Photo (7:45-8:15) <i>Be Prompt!</i> <i>Shuttle to Courts</i>	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Simultaneous Re-Lab (8:00-8:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Post-Testing: Written & Oral (8:00-11:50) Students (Salon C) Citizen (Conf. 4) Elliott (235) Rivas (6 th Floor) Stettri Sawrey (SUITE) Torres (237)
9:00	Optional Court Visit (9:00-12:00) Group 1 – Federal Court Group 2 – Superior Court <i>Groups will switch courts at 10:15</i> OR	Consec & Sight Lab (9:00-10:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Consec & Sight Lab (9:00-10:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Immigration (9:00-10:20) Salon C Rivas	
10:00	Peer Critique of Simultaneous/Consecutive (9:00-11:50) Conf. 3 & 4			Consec & Sight Lab (11:00-11:50) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	<i>Students who have completed:</i> ✓ <i>written post-tests</i> ✓ <i>oral post-test</i> ✓ <i>course evaluations</i> ✓ <i>faculty evaluations</i>
11:00	Stettri Sawrey & Faculty	Transcription (11:00-11:50) Salon C Citizen	The Interpreter in Civil Actions (1:30-2:20) Salon C Stettri Sawrey		<i>...are free to go until the Closing Ceremony</i>
12:00	<i>Shuttle to Hotel</i>	LUNCH	LUNCH	LUNCH	LUNCH
1:00	LUNCH				
2:00	Consec & Sight Lab (1:30-3:20) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Mock Deposition (1:30-3:20) I - Faculty (Conf. 3) II - Faculty (Salon C)	Language of the Courtroom (1:30-3:20) Salon C Citizen	Ethical Dilemmas (1:30-2:50) Salon C Elliott & Citizen	
3:00				<u>General Review</u> (3:00-5:00) Self-Instruction Techniques Resources Technology Salon C All Faculty	Closing Ceremony (3:00-6:00) Salon C
4:00	Simultaneous Lab (3:30-4:10) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Simultaneous Lab (3:30-4:10) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Simultaneous Lab (3:30-4:10) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)		ALL STUDENTS, FACULTY, AND FAMILY ARE WELCOME! <u>Guest Speakers:</u> The Honorable James Soto Dr. Susana Stettri Sawrey
5:00	Critique & Analysis (4:20-5:30) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Critique & Analysis (4:20-5:30) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)	Critique & Analysis (4:20-5:30) A – Elliott (Conf. 3) B – Citizen (Conf. 4) C – Stettri Sawrey (Salon C)		